

Imprimante GRAND FORMAT jusqu'à 60" de largeur
WIDE-FORMAT inkjet printer up to 60" wide



Imprimerie et Design • Printing & Design

237, av. King Ave., Bathurst, NB E2A 1N9

546-1707

Fax: 506 546-8588 • impressi@nbnet.nb.ca

www.impressionprinting.com

Graphisme • Cartes d'affaires • Entêtes et Enveloppes • Formules d'affaires • Chèques laser • Circulaires • Posters • Livres • Invitations, etc...
Graphic Design • Business cards • Letterheads • Envelopes • Business Forms • Laser Cheques • Flyers • Posters • Books • Invitations, etc...

PROTÉGEZ L'AVENIR de VOTRE FAMILLE et le VÔTRE dès MAINTENANT

Il est important de revoir vos besoins en assurance de personnes à différentes étapes de votre vie afin de vérifier si ceux-ci répondent toujours à vos besoins.

Par l'entremise de votre **Caisse populaire des Fondateurs**, monsieur **Michel Thériault**, conseiller en sécurité financière, se fera un plaisir de vous rencontrer, et cela, sans frais. Il possède l'expertise pour effectuer une analyse complète de vos besoins en assurance de personnes afin de vous proposer des stratégies adaptées à vos besoins et vos attentes.

GAMME DE PRODUITS DISPONIBLES

- Assurance vie
- Assurances maladies graves, invalidité et santé
- Assurance accident



**Prenez rendez-vous
dès maintenant**
506 783-4241



**Caisse populaire
des Fondateurs**



LE LOUP-MARIN

Le bulletin d'information du village de Pointe-Verte • Mai 2014

Les visages de notre village... **John Kowtaluk**

John Kowtaluk est né à Kénogami, dans la région du Saguenay, de parents immigrants de l'Ukraine. C'est là qu'il fait ses études primaires. Déjà orphelin de mère depuis l'âge de deux ans, son père décède alors qu'il en a 14. Il continue donc ses études dans une institution religieuse à Québec.

John est athlète et participe à tous les sports, raison pour laquelle l'orienteur lui vante la réputation du programme en éducation physique de l'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton. John poursuit donc ses études à Fredericton, mais opte pour un baccalauréat en commerce.

Des circonstances l'obligent à laisser tomber ses études et l'amènent à Moncton, où il travaille. Après quelque temps il retourne étudier, cette fois-ci en français, à l'Université de Moncton, où il prend des cours le soir tout en continuant à faire mille métiers pour pouvoir payer ses études. Sa persévérance et son courage lui permettent de réussir un baccalauréat en commerce et une maîtrise en administration des affaires.

John achète une propriété à Pointe-Verte en 2000. Il occupe alors un poste de directeur des services financiers, administratifs et des ressources humaines au district scolaire 15, à Dalhousie. Il prend sa retraite en 2010.

John aime Pointe-Verte et a son village à cœur. Puisqu'il a de l'expérience à partager, il se porte candidat lors des dernières élections municipales et est élu à un poste de conseiller. Il considère qu'avec les membres du conseil actuel il y a beaucoup d'expérience autour de la table, ce qui permet de prendre des décisions éclairées.

pour le bien de tous les villageois. John ne manque pas de souligner également le bon travail de tous les employés du Village.



John a toujours été sportif. Il a été entraîneur de basketball pour les Jeux d'Acadie et pour la ligue mineure de basketball à Dalhousie et à Bathurst. Il a aussi représenté le Nouveau-Brunswick à un tournoi national de squash. Il aime le plein air et en profite pour faire de la marche, de la bicyclette, jardiner et faire de l'observation d'oiseaux. Il donne de son temps pour aider les jeunes de l'école dans leur projet de jardin communautaire et dans la lecture. Depuis deux ans, il remplit aussi bénévolement les rapports d'impôt pour des gens à bas revenu. Il est président du comité Théâtre Vert et siège à d'autres conseils à l'extérieur du village.

Il dit se sentir bien dans le village paisible qu'est Pointe-Verte et qu'il a adopté comme le sien avec sa conjointe, Linn MacDonald. Ensemble, ils ont trois filles et deux petits-enfants, une fille et un garçon. Quels sont ses projets futurs? John veut continuer à voyager. Il a aussi récemment commencé à faire de la menuiserie et il veut y consacrer plus de temps. Pour ce qui est de se représenter à la prochaine élection municipale, il est encore indécis. Une chose est cependant sûre : quelle que soit sa décision, il sera certainement toujours actif dans sa communauté. ◀

Claudine Arseneau Roy

Dans ce numéro de mai vous trouverez :

Chronique santé	2	J'améliore mon français	5	Pensée du mois	9
Chronique du conseil municipal	3	Calendrier communautaire	6, 7	Coin Séjour-Jeunesse	10
Collecte spéciale des ordures	4	Marcheton - Bercethon	8	Ma mère me raconte	11
Info	5	Club Amical de l'âge d'or	9		

Chronique santé

Pas capable de perdre du poids!

Quand j'étais jeune, une autre fille m'a dit que ce n'était pas juste parce que j'obtenais de bonnes notes sans avoir à étudier fort comme elle. Je lui ai répondu que chaque personne a des talents et des défis différents. Certains ont de la facilité pour les études et d'autres, pour perdre du poids. Moi, j'ai beau faire des efforts pour suivre un régime, j'ai bien de la difficulté à perdre du poids.

D'après mes recherches dans Internet, certains facteurs nuisent à la perte du poids comme un métabolisme trop lent, une thyroïde paresseuse, le manque de sommeil et certains médicaments. Par contre, qu'est-ce qui peut vous aider à perdre du poids? Voici une liste de 10 aliments qui aident à brûler les graisses : piments forts rouges, thé vert, avoine, pamplemousse, dinde ou poulet maigre, lentilles, poisson, petits fruits (fraises, bleuets et framboises), pommes et café.

Évidemment, il y a aussi les aliments qui font engraisser, comme les jus contenant du sucre ajouté. La plupart des boissons du genre « cocktail » et plusieurs jus de fruits ont du sucre ajouté. Cela varie entre 25 et 30 grammes, ce qui veut dire 2 à 3 cuillères à thé de sucre pour chaque verre de jus. Préférer aussi les jus dont la pulpe n'a pas été enlevée. Gare également aux aliments qui ont été modifiés génétiquement (dans certains cas par exemple le blé d'inde, le soya), parce qu'ils ont tendance à favoriser la prise de poids.

Bon, je vais persévérer et continuer à essayer de perdre du poids en laissant les livres de côté de temps en temps pour aller marcher dehors. Au plaisir de vous rencontrer sur mon chemin! ◀

Nicole Vienneau



LE LOUP-MARIN

Mai 2014 • volume 11 numéro 5

Le loup-marin : c'est le bulletin d'information municipal de Pointe-Verte.

Le Cap loup-marin : c'est le rocher que l'on peut voir, même à la marée haute, à l'entrée est du village. À une autre époque, on pouvait y voir des loups marins s'y réchauffer au soleil. C'est aussi là que l'on pêche des moules (mouques) sous la glace.

Périodicité : mensuel

Adresse postale :
La rédactrice
375, rue Principale
Pointe-Verte, NB E8J 2S8
Téléphone : 542-2606
pverte@nbnet.nb.ca

Rédactrice en chef : Mireille Arseneau
Éditeur : Euclide Chiasson
Rédactrice : Claudine Arseneau-Roy
Correctrice : Jeanne Lanteigne
Distribution : Mireille Arseneau
Montage : Imprimerie Impression
Équipe : Nicole Vienneau, chronique santé

Membres du conseil municipal
Maire par intérim : Normand Doiron
Maire adjoint : John Kowtaluk
Conseillers : Michel Haché,
Marc Arseneau, Alvine Haché
Directeur général : Vincent Poirier

www.facebook.com/village.pointe.verte
www.pointe-verte.ca



Ma mère me raconte...

Le sort du coq intrus



C'était dans le temps où j'habitais à côté de chez mes parents et que Ronald et moi avions une petite ferme. Un jour ma mère considéra qu'elle avait une confession à faire si elle voulait voir la face du bon Dieu, comme elle le disait si bien. Les yeux étincelants et le sourire au coin des lèvres, elle me raconta son histoire.

Ronald avait deux coqs, un beau gros coq blanc et un autre beau coq roux. Tout le monde sait que deux coqs dans un poulailler, ça ne marche pas; ils se battent jusqu'à ce que toute la basse-cour sache qui est le « patron ». C'est pour ça qu'il en laissait un de libre dans la cour. Durant le jour, le coq blanc restait proche du poulailler; mais le soir il venait se jucher dans la grange.

Je n'ai jamais laissé les enfants brailler et je faisais tout en mon pouvoir pour éviter ça. Je le faisais pour vous autres quand vous étiez petits; et ce n'est pas astuce que j'avais des petits-enfants que ça allait changer. Les petits ont bien assez de raisons de brailler sans qu'une volaille de basse-cour s'en mêle, et je n'étais toujours bien pas pour laisser ce petit en larmes. C'était pas de sa faute si le chant du coq le réveillait en peur!

Toujours est-il qu'à tous les matins en sortant de la grange, le coq se juchait sur la clôture pour chanter puis aussitôt qu'il avait chanté, le petit se réveillait en peur. La journée commençait bien mal!

Une bonne soirée, j'étais assise sur le perron pour profiter d'un peu de tranquillité quand v'la t'y pas que le coq traverse. Il marchait fier sur ses ergots à la manière d'un coq, tu peux imaginer. Là, je me suis dit que s'il entraînait dans la grange, il n'en sortirait pas de sitôt. Comme de fait, comme à son habitude il est entré. J'ai tout de suite été derrière lui et j'ai fermé la porte pour pas qu'il se sauve. J'ai surveillé par la petite fenêtre du côté puis, quand il a été bien juché avec les poules, je suis entrée, je l'ai poigné par les pattes et je lui ai tordu le cou. Je me suis dit qu'il ne réveillerait plus personne! Après, je l'ai mis dans une poche de jute et jeté au bord du bois.

Faut pas s'enervé avec ça, j'avais déjà tué beaucoup de volailles quand vous étiez enfants. C'est vrai que je leur coupais le cou, mais là, j'avais pas de hache.

Le lendemain, Ronald cherchait son coq et je lui ai menti. Je lui ai dit qu'un renard l'avait probablement attrapé. Je ne sais pas s'il m'a cru, toujours est-il qu'il avait perdu son beau coq blanc.

Là, ma confession est faite et il faudrait que je me fasse pardonner. La prochaine fois que je vais aller au magasin, je lui achèterai un gros poulet. Il ne sera peut-être pas si gros que son coq, mais je sais que Ronald me pardonnera d'avoir pris la vie d'un coq qui faisait peur à un enfant. ◀

Claudine Arseneau Roy

Coin Séjour-Jeunesse

Festival de musique

Félicitations à nos élèves de maternelle, 1e et 2e année, ainsi qu'à leur enseignant de musique M. Jacques Boudreau, pour la première place dans leur catégorie au Festival de musique de Bathurst. Les élèves ont également participé au spectacle des Étoiles le dimanche 13 avril à l'École secondaire Népisiguit.

Cabane à sucre

Merci à Mme Claire Duguay-Brideau d'avoir accueilli nos élèves dans sa sucrerie le 17 avril dernier.



Loto Canards

La gagnante du 5e tirage de la Loto Canards est Madame Lina Savoie-Salesse, de Balmoral. Elle remporte un prix de 500 \$. Nous tenons à vous rappeler qu'il est encore temps d'acheter des billets auprès des élèves puisqu'il reste encore 25 prix à gagner, dont le 1er prix de 6000 \$. Les derniers tirages auront lieu le 8 juin prochain. Bonne chance et merci de votre participation! Nous encourageons la vente des billets car celle-ci se termine à la fin mai.

Marie-Christine Collin

Agente de développement communautaire

CHRONIQUE DU CONSEIL MUNICIPAL

L'hiver a été long cette année mais il tire finalement à sa fin! La saison estivale est à nos portes et nous voudrions vous rappeler deux règlements de la Commission de services régionaux d'urbanisme, qui guide notre plan rural. Le premier concerne les véhicules récréatifs et le deuxième l'utilisation de piscines gonflables.

Nous désirons vous rappeler qu'un permis de construction est requis pour installer toute piscine, peu importe qu'elle soit hors terre, creusée, semi-creusée ou gonflable. Il en va de même pour construire ou modifier toute structure entourant une piscine, afin d'en permettre ou en empêcher l'accès : plateforme, clôture, terrasse, enceinte, etc. Ces normes sont prescrites afin d'assurer la sécurité de la population en général et des enfants en particulier.

Toute personne qui désire utiliser un véhicule récréatif afin de l'occuper et de l'habiter durant la saison estivale doit également obtenir un permis d'aménagement du service d'urbanisme de la CSR3. Il est seulement permis d'occuper et d'habiter un véhicule récréatif dans certaines zones en bordure de la baie des Chaleurs. Cette disposition ne vise pas les propriétaires qui désirent simplement stationner un véhicule récréatif sur leur terrain, dans la mesure où ils ne sont pas occupés.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le service d'urbanisme au 542-2688. Le service d'urbanisme de la CSR3 est situé au 702 rue Principale, Unité 130, à Petit-Rocher (Complexe Madisco). Vous pouvez également obtenir de l'information au sujet de la CSR3 et du service d'urbanisme sur son site web au : www.csrchaleurssc.ca.

BNPP

Au niveau de la BNPP, comme vous l'avez sans doute appris par l'entremise des médias, une étude a été entreprise. Cette étude analysera, entre autres, les pratiques actuelles et leurs effets sur les coûts. Le conseil municipal espère que cette étude produira des résultats concrets permettant de baisser le coût de la BNPP et d'ainsi nous permettre de continuer à en faire partie.

Arrêté de collecte des ordures

Le conseil se penche également sur la révision de l'arrêté entourant la collecte des ordures dans la municipalité. L'arrêté actuel date de plus de vingt ans, soit avant l'utilisation généralisée de bacs roulants et avant l'introduction du programme de recyclage. Les points importants à considérer sont les suivants : la limitation du nombre de bacs recueillis par adresse et l'imposition ou non du bac roulant pour la collecte des ordures. Ces deux aspects ont un impact important sur le coût de la collecte de nos ordures.

Nouveau maire-adjoint

Comme vous le savez, M. Normand Doiron assure maintenant les fonctions de maire durant le congé de M. Daniel Guitard qui tentera sa chance aux prochaines élections provinciales. Afin d'assurer le bon fonctionnement du conseil municipal, M. John Kowtaluk a été nommé maire adjoint par le conseil municipal afin d'épauler M. Doiron dans ses fonctions.

Le conseil désire également souligner que la Chambre de Commerce du Grand Bathurst tiendra son assemblée générale annuelle au Parc Atlas le 15 mai qui vient. Nous sommes honorés d'accueillir toutes les entreprises de la région Chaleur dans notre village à l'occasion de cet important événement. ◀



LE CONSEIL MUNICIPAL DE POINTE-VERTE

John Kowtaluk (maire-adjoint), Daniel Guitard (en congé),
Normand Doiron (maire par intérim),
Marc Arseneau, Alvine Haché et Michel Haché



Collecte spéciale des ordures

L'enlèvement spécial des ordures sera effectué lors de la journée habituelle de l'enlèvement des ordures, soit **le jeudi 15 mai 2014** seulement. Tous les déchets devront être placés au chemin avant 7 h, le jour de l'enlèvement.

DÉCHETS ACCEPTÉS : Appareils ménagers, meubles, matelas, bois de bricolage, broussailles, etc. À l'exception des gros articles, les déchets doivent être placés dans des boîtes en carton ou des sacs à ordures, ou encore attachés en paquets ne dépassant pas 50 livres ou 4 pieds de longueur. Le tout doit être déposé sur le bord de la rue pour le ramassage.

DÉCHETS NON ACCEPTÉS : Les rebuts de construction, gros arbres, automobiles, motoneiges, roches, gravier, sable, fumier, carcasses d'animaux, réservoirs d'essence, bombonnes de propane, pneus, solvants et matériaux explosifs, réactifs ou corrosifs.

PROPRETÉ DES ROUTES : Si vous mettez des déchets au bord de votre rue afin qu'ils soient apportés au site d'enfouissement, s'il vous plaît vous assurer de bien les recouvrir ou de les attacher afin de garder les bordures de routes propres.

RAPPELONS QUE les verres brisés, les objets piquants, les seringues et les objets coupants doivent être enveloppés soigneusement avant



d'être jetés aux poubelles. Ces objets peuvent représenter un danger pour vous ainsi que pour le personnel chargé de l'enlèvement des ordures. Merci !

À noter également que les gens pourront apporter des déchets ménagers dangereux et des déchets électroniques au Centre commercial de Beresford le 3 mai et à Place Bathurst Mall le 10 mai.

COLLECTES EN MAI

1 ^{er} mai	collecte des déchets
8 mai	collecte des matières recyclables
15 mai	collecte des déchets et des objets encombrants
22 mai	collecte des matières recyclables
29 mai	collecte des déchets

Club amical de l'âge d'or

Gagnant-e-s de la boule de l'âge d'or

20 mars	Jean-Marc Laplante	241 \$	pas payé
27 mars	Sophie Lapointe	337,50 \$	pas payé
3 avril	Marie Frenette	440 \$	payé
10 avril	Carole Roy	86,50 \$	pas payé
17 avril	Élise Roy	177,50 \$	pas payé

Notez qu'il faut avoir payé sa boule pour remporter le prix.

Souper au homard

Le Club amical de l'âge d'or tiendra son souper annuel au homard le 24 mai prochain. On communiquera avec les membres pour leur offrir d'acheter leur billet. Ce souper sera suivi d'une activité de « Poule aux œufs d'or ». Les personnes qui veulent assister seulement à la Poule aux œufs d'or peuvent le faire au coût de 5 \$ payable à la porte en se présentant à la salle municipale à 20 h le 24 mai. Tout le monde est invité, membres ou non-membres.



Pétanque

Les personnes intéressées à venir s'amuser en jouant de la pétanque sont invitées à nous rejoindre les lundis après-midis à 13 h, à la salle municipale. C'est gratuit, et vous n'avez pas à être membre du Club pour y participer.

Marguerite Fournier
Présidente

Pensée du mois...

Un oiseau posé sur un arbre
n'a jamais peur que la branche
casse, car sa confiance ne repose pas
sur la branche, mais sur ses propres ailes.
Croyez toujours en vous et en vos capacités.

Frank Nicolas



Marcheton- Bercethon

Il est à noter que le marcheton-bercethon au profit de l'église se déroulera le dimanche 25 mai à partir de 10 h et non le 15 mai comme mentionné dans l'édition d'avril. Rappelons que le bercethon se déroulera à la salle municipale et c'est à partir du terrain municipal que la marche débutera. Il y aura aussi un barbecue et une loterie.

Marie-Claire est encouragée par les engagements obtenus jusqu'à maintenant, cependant le but de 2000 \$ n'est pas encore atteint. Elle encourage donc tous les gens intéressés à se procurer une feuille de sollicitation de dons auprès d'une des personnes ressources. Il est aussi possible de s'engager pour un don chez Épicerie Acadie et chez Spécialités Pointe-Verte.

Pour plus d'information ou pour obtenir une feuille de sollicitation pour des dons, vous pouvez rejoindre : Marie-Claire Lévesque au 783-2505, Diane Guitard au 783-4446, Simone Haché au 783-2519 ou Angèle Lagacé au 783-7723. ◀

Corrigé de l'exercice «J'améliore mon français»

1. S'il croit que je vais finir mon travail seul pendant qu'il se prélassait au soleil, **il a un problème**.
« Frapper un nœud est copié de « *to hit a snag* ».
2. Napoléon n'a jamais **abandonné la partie** (ou **jeté l'éponge**) dans ses batailles.
« Jeter la serviette » est un calque (copie) de « *to throw the towel* ».
3. En fait, je ne voulais pas participer à la compétition, mais mes parents m'ont **forcé la main** et j'ai accepté.
« Tordre le bras » à quelqu'un est un calque de l'anglais « *to twist someone's arm* ».
4. Aussitôt que la réunion commence, Pierre a l'habitude de **monopoliser l'attention**.
« Prendre le plancher » est un calque de l'anglais « *to take the floor* ».
5. C'est agréable de traiter avec lui, quand il a promis quelque chose, il **tient parole**.
« Livrer la marchandise » est un calque de l'anglais « *to deliver the goods* ».
6. Le public accuse le nouveau premier ministre de **parler à tort et à travers**.
« Parler à travers son chapeau » est un calque de « *to talk through one's hat* ».
7. **Pour couper court** (ou **bref**), Mario est parti s'installer ailleurs.
« Pour faire une longue histoire courte » est un calque de l'anglais « *to make a long story short* ».
8. Elle a tendance à s'obstiner avec son mari jusqu'à ce qu'elle finisse par **l'emporter**.
« Avoir le meilleur sur quelqu'un » est copié de l'anglais « *to get the better of someone* ».
9. Qu'on serve à boire à tout le monde, **c'est ma tournée!**
« C'est ma traite » est un calque de l'anglais « *this is my treat* ».
10. La fatigue a eu raison de Violette, elle est **au bout de son rouleau** (ou **épuisée**).
Être « sur son dernier mille » est un calque de l'anglais « *on his last mile* ».

► INFO

► Bureau municipal – congé

Veuillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le lundi 19 mai, à l'occasion de la fête de la Reine.

► Pompiers volontaires

La Brigade de pompiers volontaires de Pointe-Verte est toujours à la recherche de quelques membres supplémentaires. Votre engagement vous donnera accès à toutes sortes de formation, tout en aidant la communauté. Les personnes intéressées sont invitées à se procurer un formulaire de demande à l'édifice municipal. Il est aussi à noter que la brigade de pompiers ne loue plus sa salle. La salle municipale ainsi que le Parc Atlas sont toujours disponibles pour location.

► Emplois d'été pour étudiant-e-s

Le Village de Pointe-Verte et la Société du Parc Atlas acceptent maintenant les candidatures pour les emplois d'été pour étudiant-e-s. Les intéressés peuvent se procurer un formulaire de demande d'emploi au bureau municipal. Les formulaires complétés doivent être retournés dès que possible. Les candidatures reçues seront considérées pour tout emploi d'été sauf les emplois subventionnés par Enseignement supérieur et Travail NB. La date limite pour soumettre les candidatures a été fixée au vendredi 9 mai.

*Bonne fête des Mères
de la part de toute l'équipe du loup-marin !*



J'améliore mon français

Nous utilisons trop souvent des expressions copiées (traduites mot à mot) de l'anglais. Nous avons pourtant de très belles expressions françaises que nous pourrions utiliser.

Chacune des expressions suivantes est un « calque » (copie) de l'anglais. Essayez de les remplacer par les expressions ou termes français corrects.

1. S'il croit que je vais finir mon travail seul pendant qu'il se prélassait au soleil, il va **frapper un nœud**.
2. Napoléon n'a jamais **jeté la serviette** dans ses batailles.
3. En fait, je ne voulais pas participer à la compétition, mais mes parents m'ont **tordu le bras** et j'ai accepté.
4. Aussitôt que la réunion commence, Pierre a l'habitude de **prendre le plancher**.
5. C'est agréable de traiter avec lui, quand il a promis quelque chose, il **livre la marchandise**.
6. Le public accuse le nouveau premier ministre de **parler à travers son chapeau**.
7. **Pour faire une longue histoire courte**, Mario est parti s'installer ailleurs.
8. Elle a tendance à s'obstiner avec son mari jusqu'à ce qu'elle finisse par **avoir le meilleur sur lui**.
9. Qu'on serve à boire à tout le monde, **c'est ma traite!**
10. La fatigue a eu raison de Violette, elle est **sur son dernier mille**.

Cet exercice est tiré de l'ouvrage « Les Exercices du multi dictionnaire de la langue française » (2011) de Liliane Michaud, sous la direction de Marie-Ève de Villers.

▼ Calendrier communautaire

mai 2014

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
				1 10 h Exercices pour les aînés 19 h - Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or - Salle municipale	2	3 Messe - 16 h
4	5 13 h Les fées des aiguilles - Local des Chevaliers de Colomb 13 h Jeu de pétanque - Salle municipale	6 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle municipale Gratuit	7 13 h 30 à 15 h 30 - Jeu de poches - Salle municipale	8 10 h Exercices pour les aînés 19 h - Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or - Salle municipale	9	10 Messe - 16 h
11 	12 13 h Les fées des aiguilles - Local des Chevaliers de Colomb 13 h Jeu de pétanque - Salle municipale	13 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle municipale Gratuit	14 13 h 30 à 15 h 30 - Jeu de poches - Salle municipale	15 10 h Exercices pour les aînés 19 h - Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or - Salle municipale	16	17 Messe des Chevaliers de Colomb 16 h
18 10 h Assemblée des Chevaliers de Colomb - local des Chevaliers	19 13 h Les fées des aiguilles - Local des Chevaliers de Colomb 13 h Jeu de pétanque - Salle municipale	20 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle municipale Gratuit	21 9 h - Messe 13 h 30 à 15 h 30 - Jeu de poches - Salle municipale	22 10 h Exercices pour les aînés 19 h - Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or - Salle municipale	23	24 Messe - 16 h
25 10 h Marchons ou berçons pour l'église Édifice municipal	26 13 h Les fées des aiguilles - Local des Chevaliers de Colomb 13 h Jeu de pétanque - Salle municipale	27 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle municipale Gratuit	28 13 h 30 à 15 h 30 - Jeu de poches - Salle municipale	29 10 h Exercices pour les aînés 19 h - Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or - Salle municipale	30	31 Messe - 16 h



PORT OF/DE BELLEDUNE
www.portofbelledune.ca

Bureau de circonscription
Constituency Office
216, rue Main St., Suite 311
Bathurst, NB E2A 1A8
(506) 548-7511
(800) 992-5699
Fax: (506) 548-7418

Yvon Godin
Député / MP Acadie-Bathurst

Bureau parlementaire / Parliamentary Office
Pièce 706, Immeuble de la Justice
Room 706, Justice Building
Chambre des Communes / House of Commons
Ottawa, ON K1A 0A6
(613) 992-2165 • Fax: (613) 992-4558
yvon.godin@parl.gc.ca




Promocité

L'outil idéal pour promouvoir votre entreprise, association, etc...

The Ultimate Marketing Tool for Your Business, Association, etc...

546-1351

237 av. King Ave.,
Bathurst, NB E2A 1N9
1-877-961-9900
Fax: 506 546-8588
louise@impressionprinting.com

LA PUBLICITÉ PAR L'OBJET + PROMOTIONAL PRODUCTS



GROUPE R.H. FRENETTE GROUP
Petit-Rocher / Moncton

C.P. / P.O. Box 3010
1029 Route 134
Petit-Rocher, NB E8J 3E7

Tel. : 783-3245
Fax : 783-8274
rhfrenet@nb.aibn.com